

ABK

si

Minangali

Minangali

ABK
si
Minangali

Alphabet Book
in Minangali



SUMMER INSTITUTE OF LINGUISTICS - PHILIPPINES, INC
TRANSLATORS 1999 PUBLISHERS

Published
in cooperation with the
Commission on Philippine Languages
and the
Department of Education, Culture and Sports
Manila, Philippines

Additional copies of this publication
are available from:
Book Depository
P.O. Box 2270
1099 Manila

This book or any part thereof may be copied or adapted and reproduced for use by any entity of the Department of Education, Culture and Sports without permission from the Summer Institute of Linguistics. If there are other organizations or agencies who would like to copy or adapt this book we request that permission first be obtained by writing to:

Summer Institute of Linguistics
P.O. Box 2270 CPO
1099 Manila

We wish to express appreciation to Mrs. Gertrude Ang of Ang Hay Suy Store in Bagabag, Nueva Vizcaya for her assistance in the production of this publication.

Alphabet Book in Kalinga: Lower Tanudan
66.5-999-1C 51.120P-996020N
ISBN - 971-18-0344-5
Printed in the Philippines



REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
DEPARTMENT OF EDUCATION, CULTURE
AND SPORTS

Meralco Avenue, Pasig, Metro Manila

OFFICE OF THE SECRETARY

Foreword

The islands, forests, and mountains of our country are home to many distinct cultural communities, each with its own language and tradition. Their cultures are integral pieces of the beautiful mosaic that is the Filipino nation.

We owe a debt of gratitude to our countrymen from the cultural communities. Through the centuries their customs, languages, and noble spirit have contributed to the development of our national character. As we gain greater understanding of these cultures, we can only take greater pride in the remarkable richness of our Filipino heritage.

For these reasons, it is imperative that the languages and traditions of the Filipino cultural communities be preserved. This book, in the language of a cultural community, is intended to assist in that preservation. It is designed to build reading and comprehension skills and to expand knowledge through the medium of the reader's own language. This first language approach to learning builds pride in the mother tongue and makes reading a rewarding experience. The skills and confidence thus acquired help equip the reader to pursue further education in the national language.

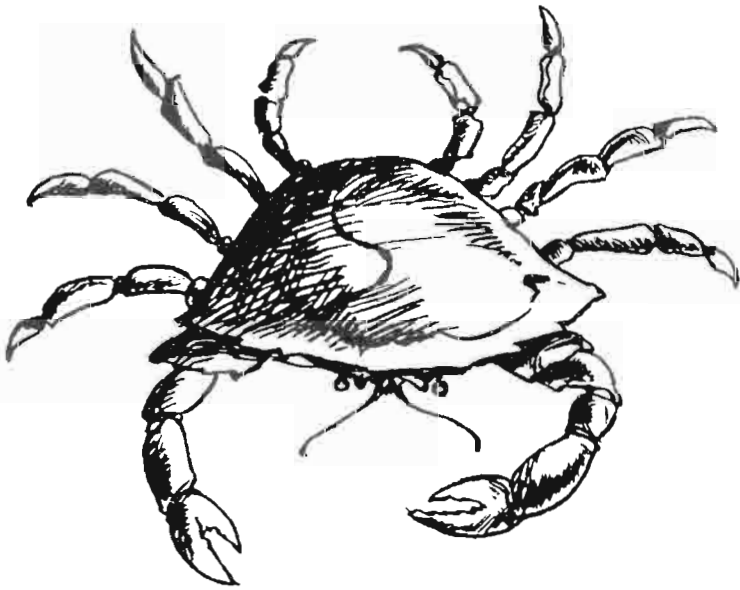
The Department of Education, Culture and Sports is pleased to introduce this book, the most recent in a series designed to promote literacy in the cultural communities. In serving these communities, the good of the entire nation is served.

Andrew Gonzalez
ANDREW GONZALEZ, FSC
Secretary

A a



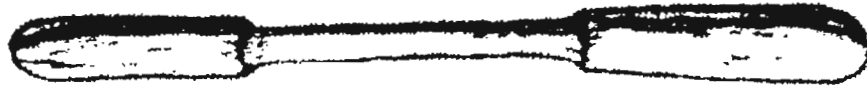
apuy



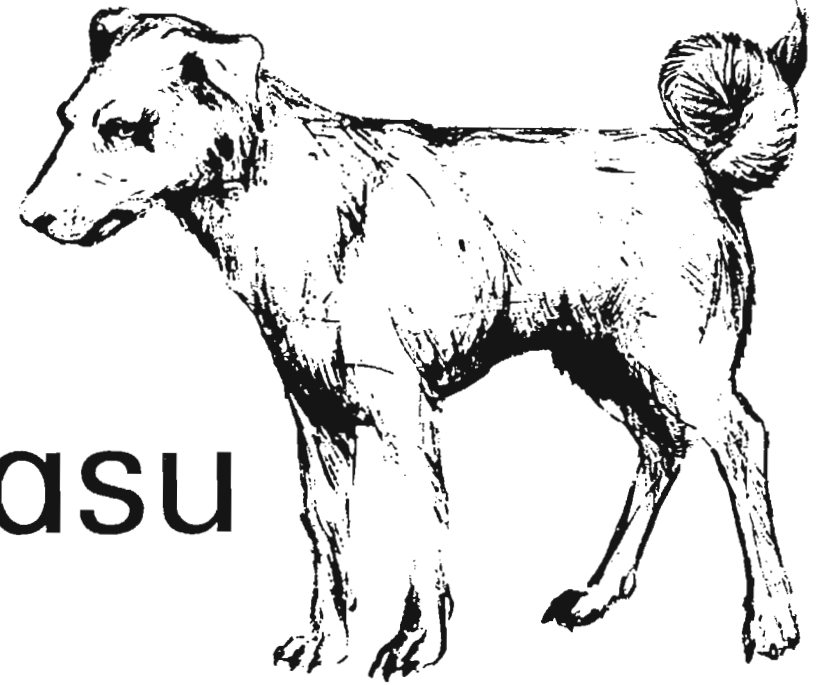
agama



aggemad

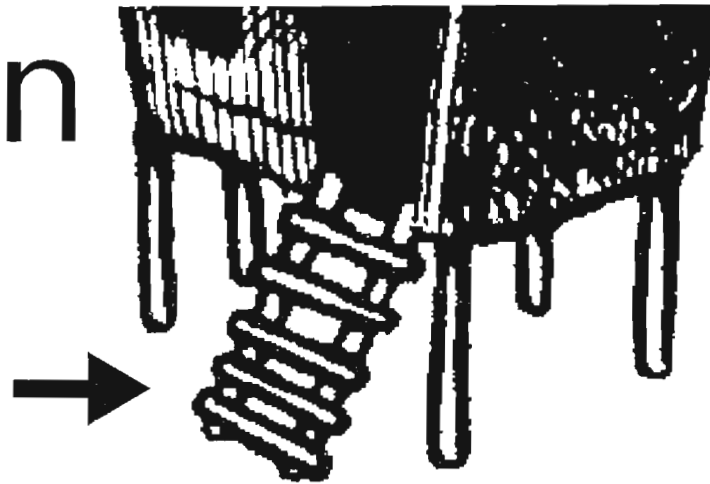


ay-u



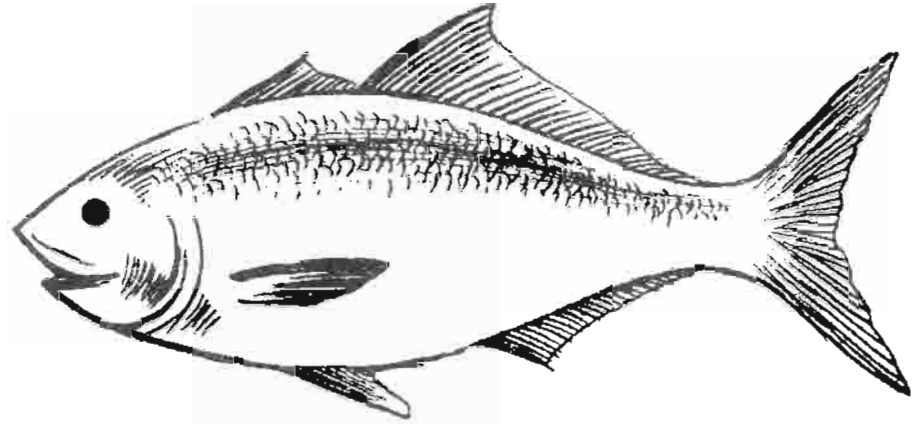
asu

aydan



ata

Bb



bangsuyu



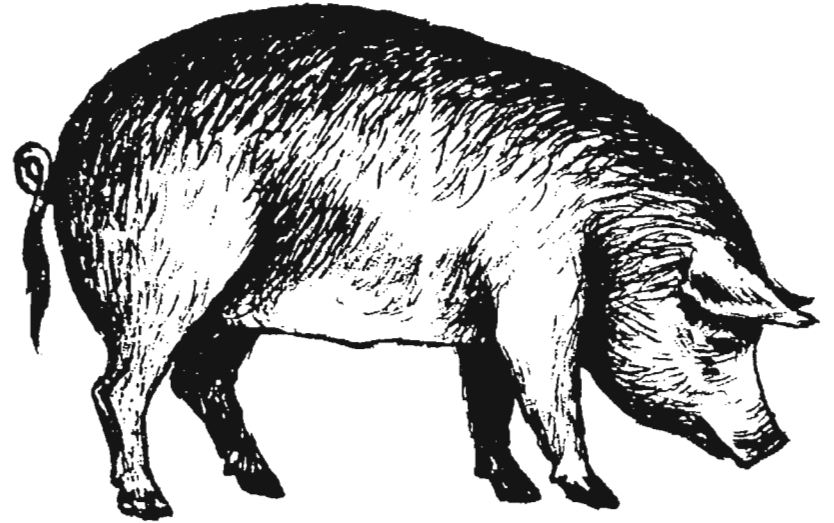
bagang



batu

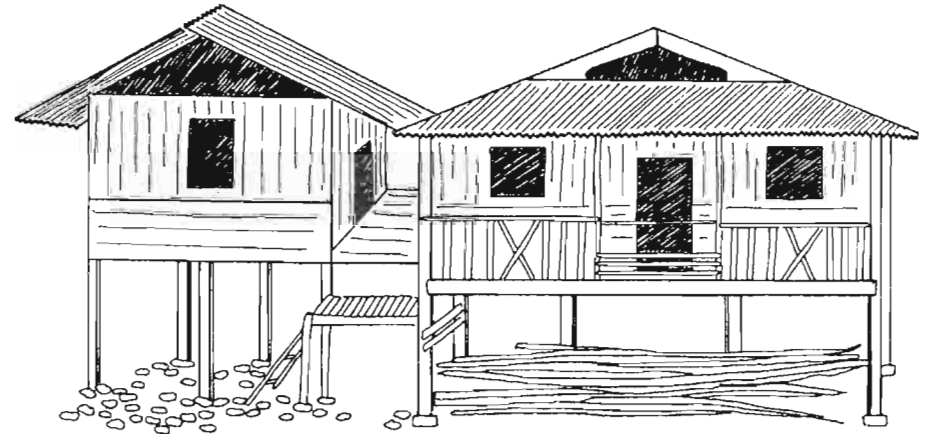


badang



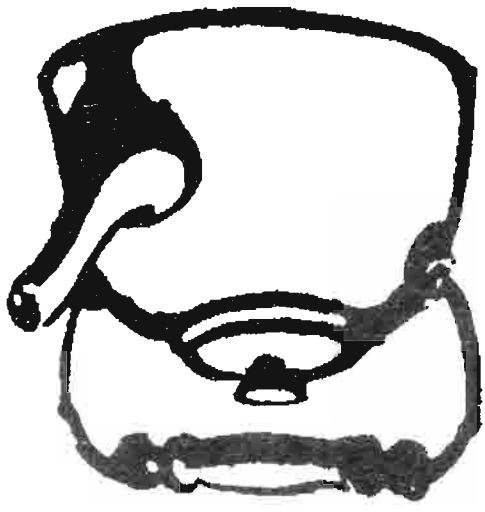
boyok

bongoy



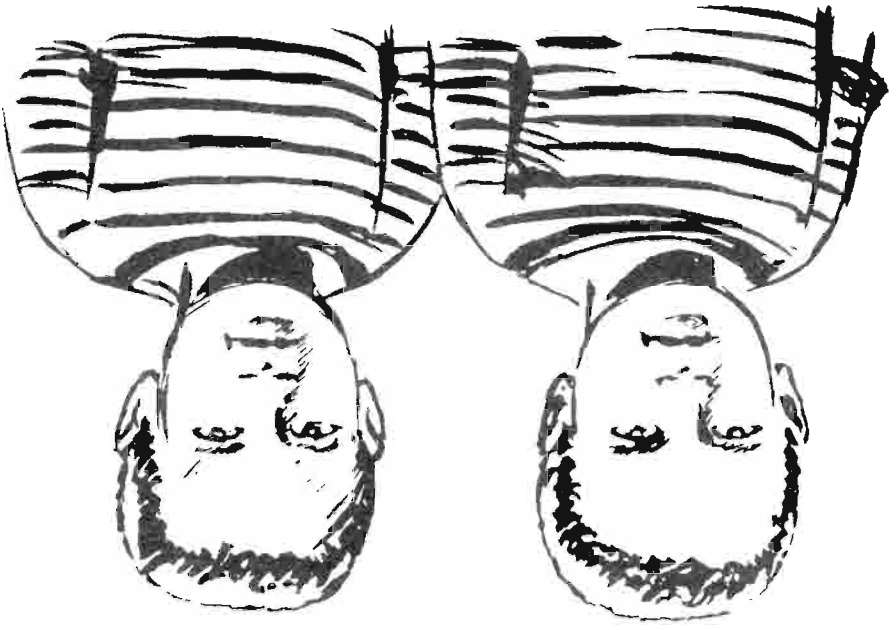
boyoy

kapatila



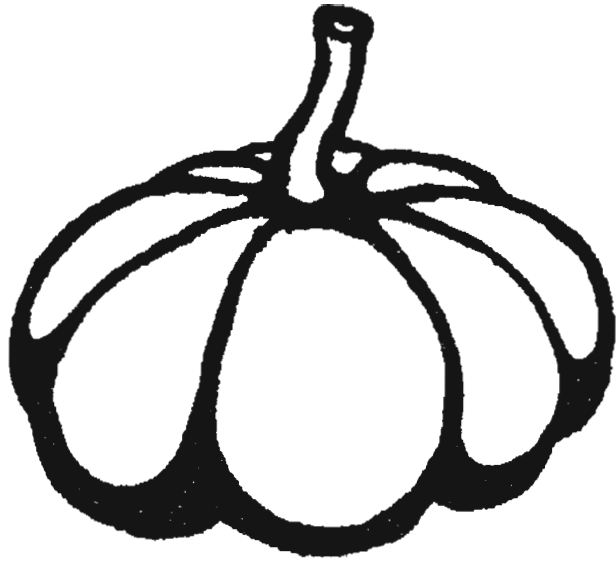
KK

kapil

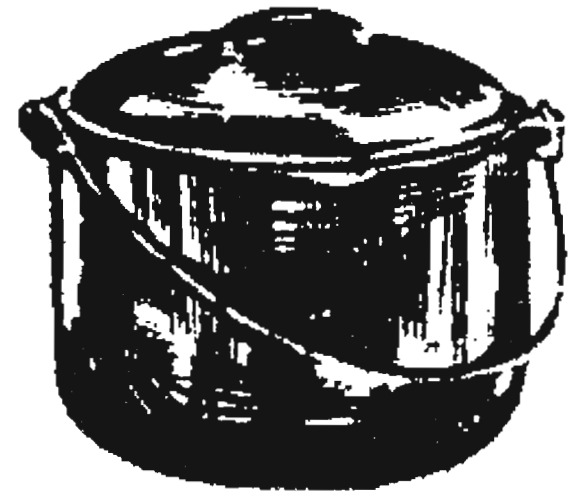


kusala

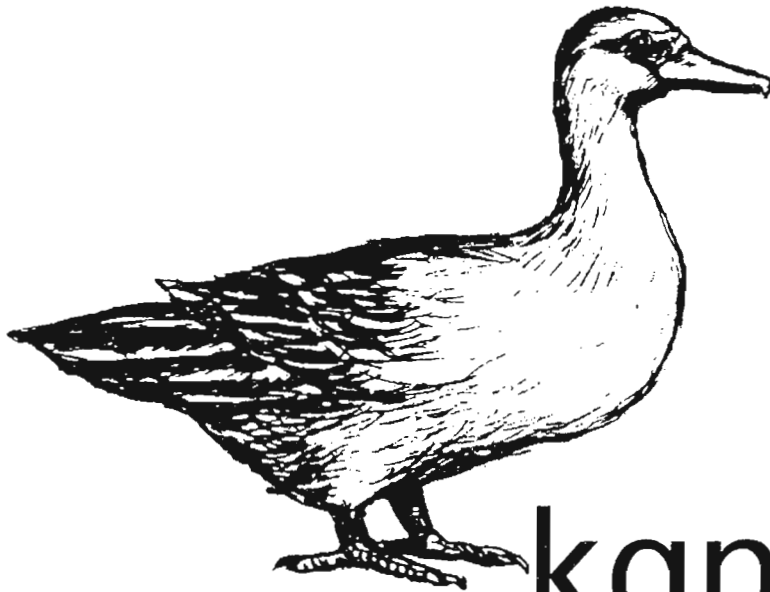




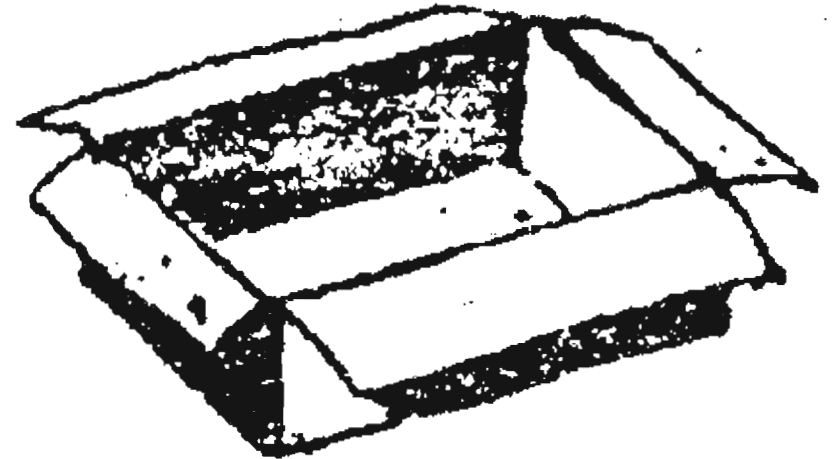
kuybasa



kanting



kamit



karton

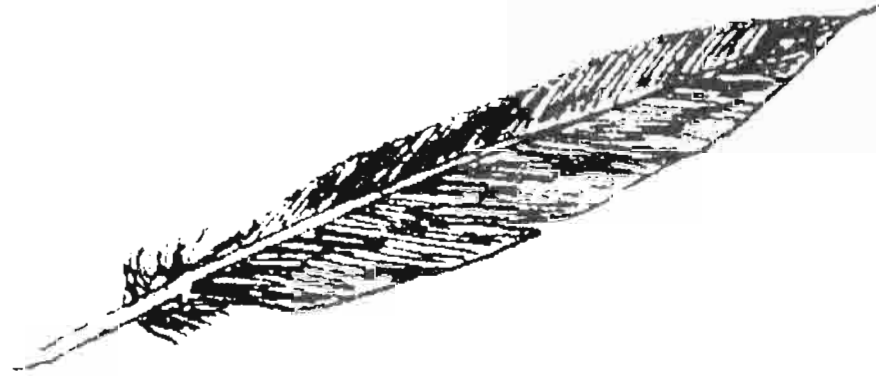
D d



dalit



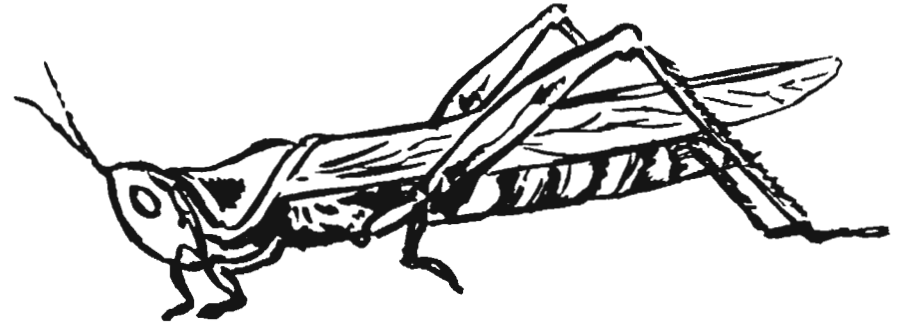
daypong



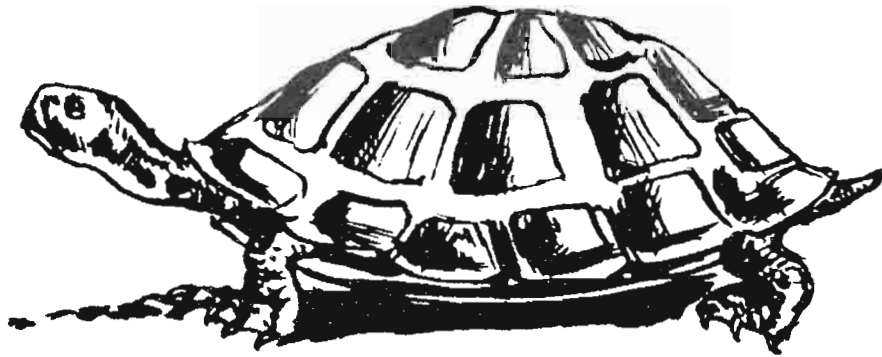
dutdut



dapan



dodun

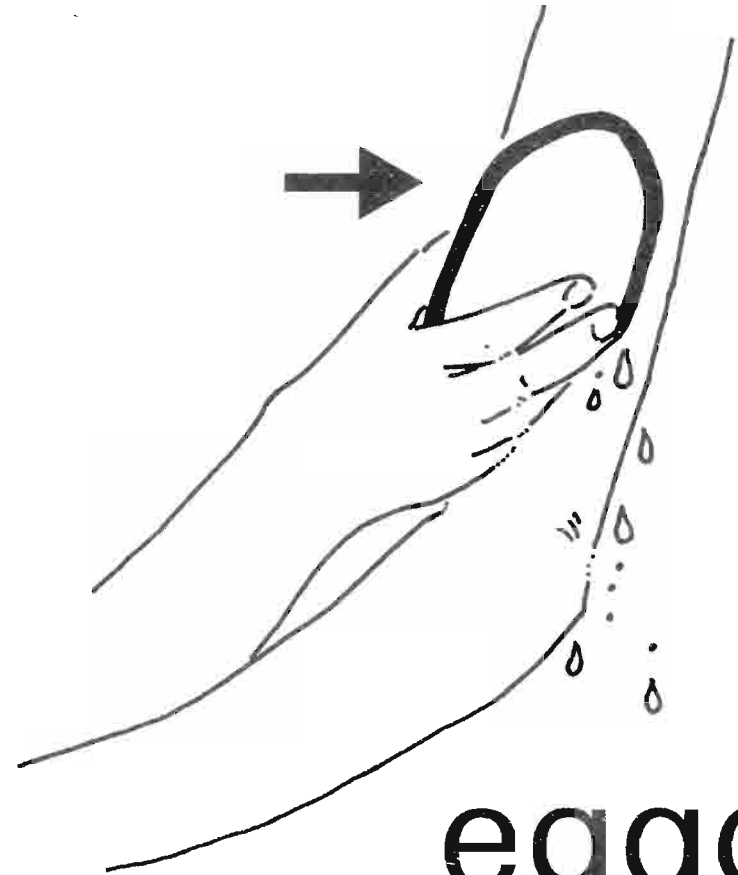


dagga

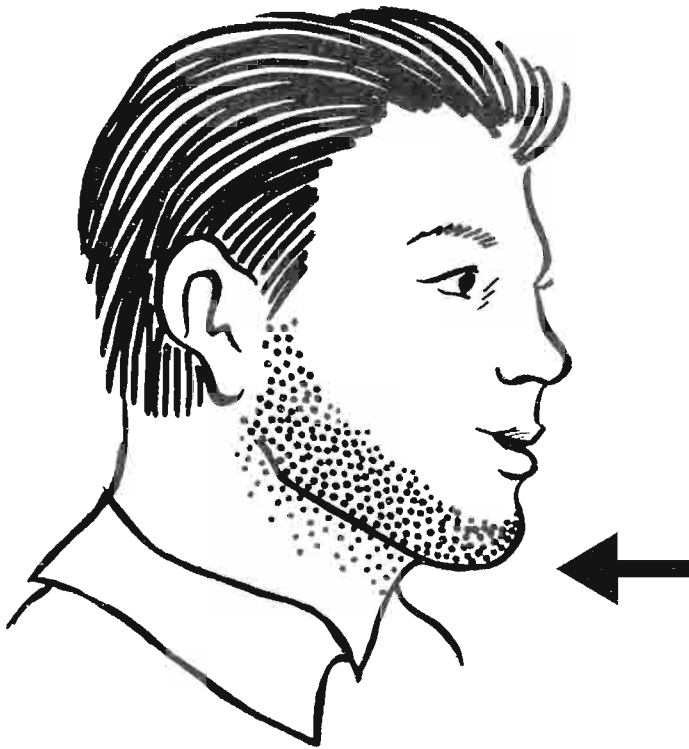


danum

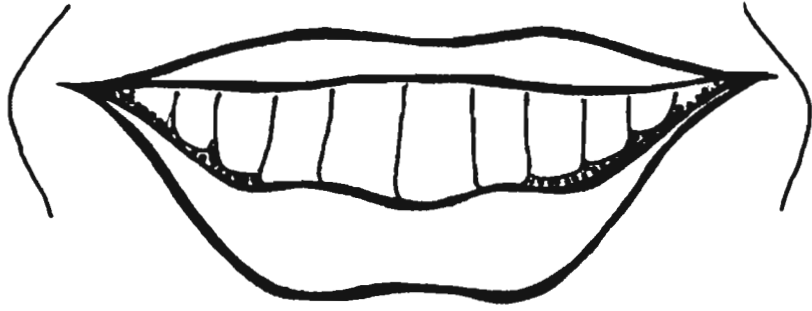
E e



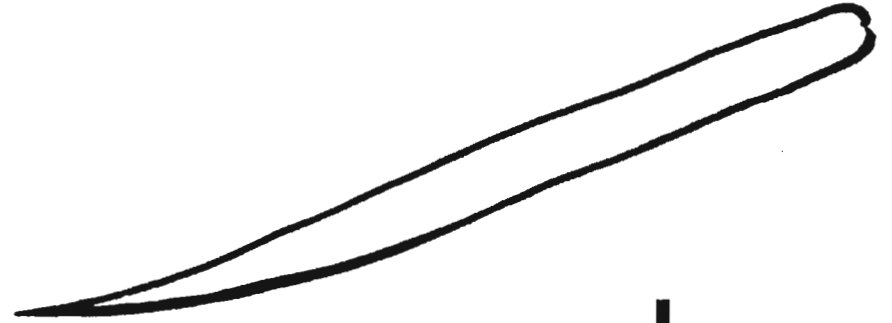
egad



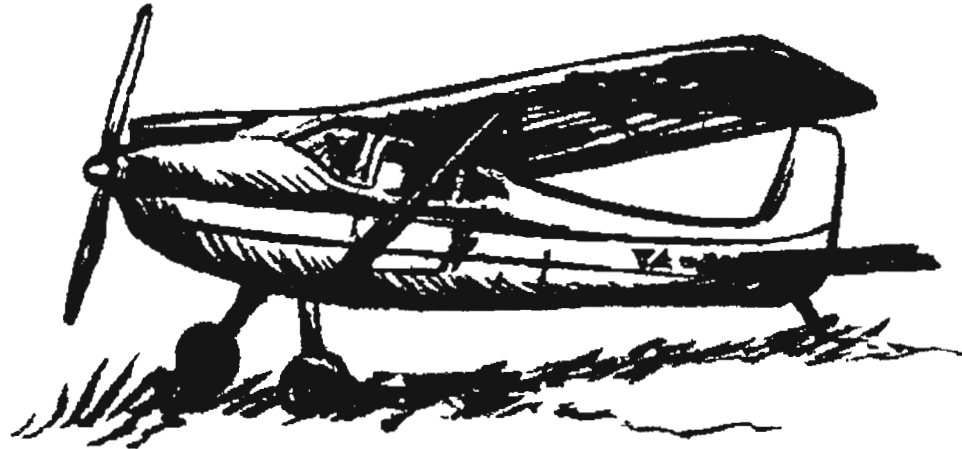
emeng



emes

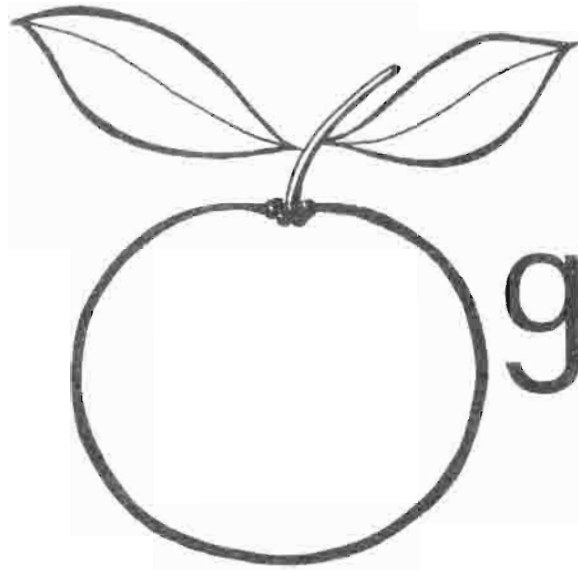


elap



eloplano

Gg

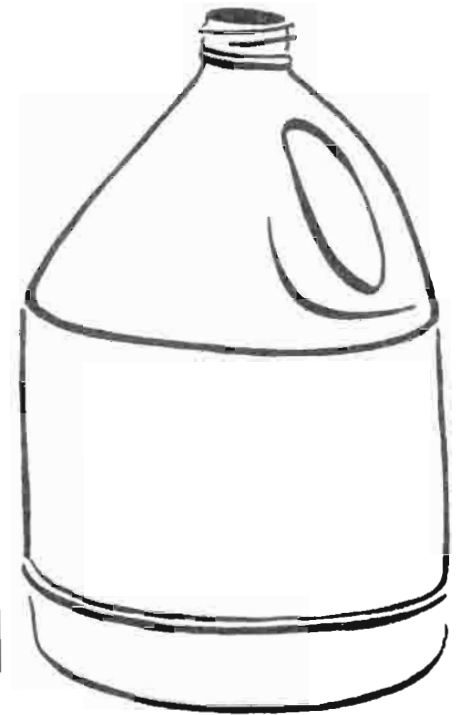


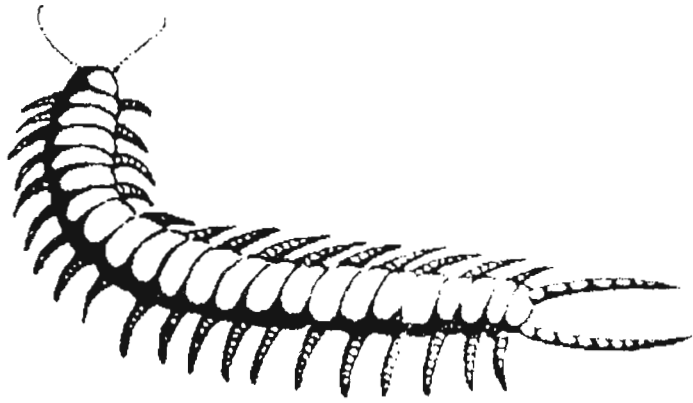
gayunan



gangsa

galon





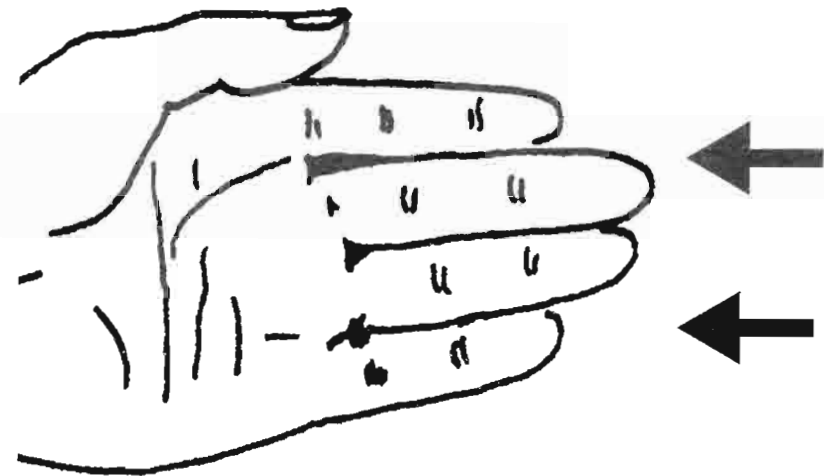
gayyaman



gipan

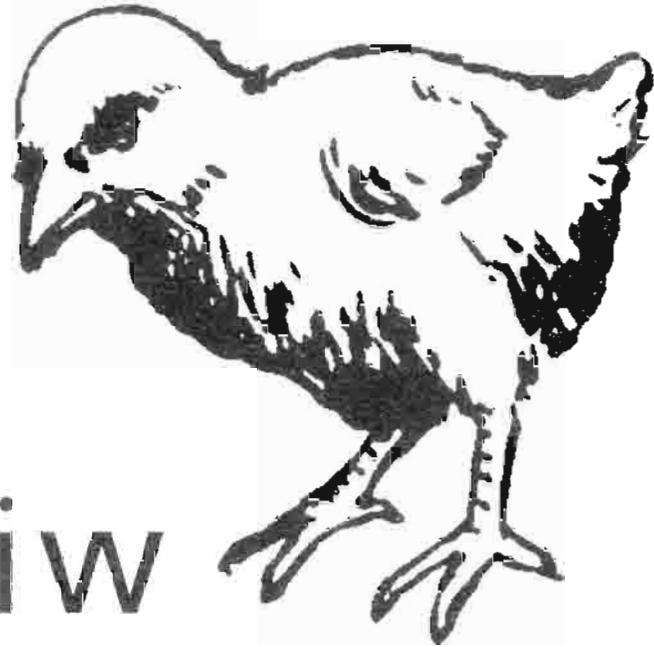


gabi



gayamot

I i



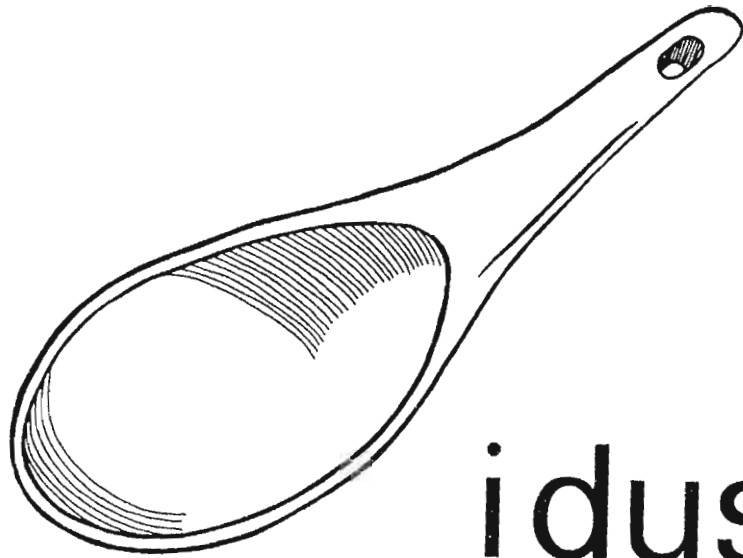
issiw



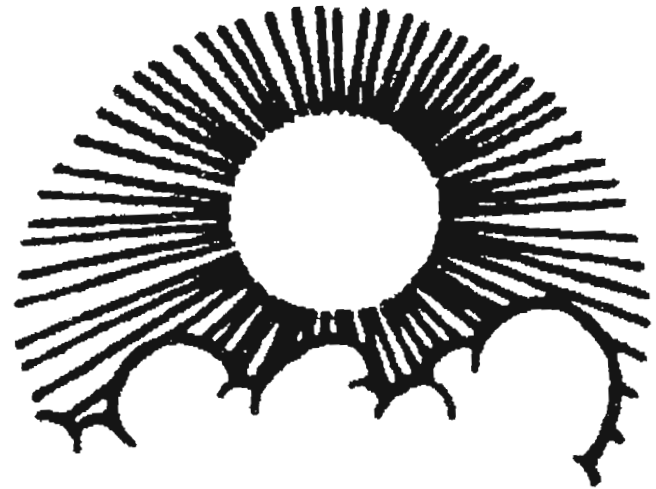
isna



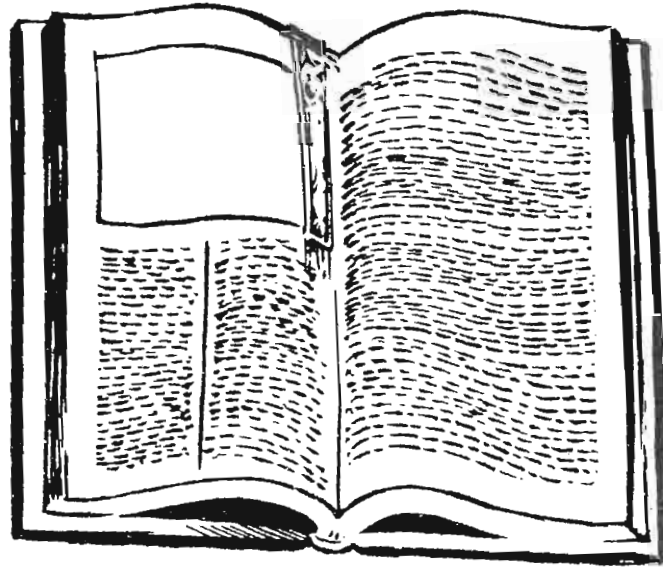
iplug



idus



init

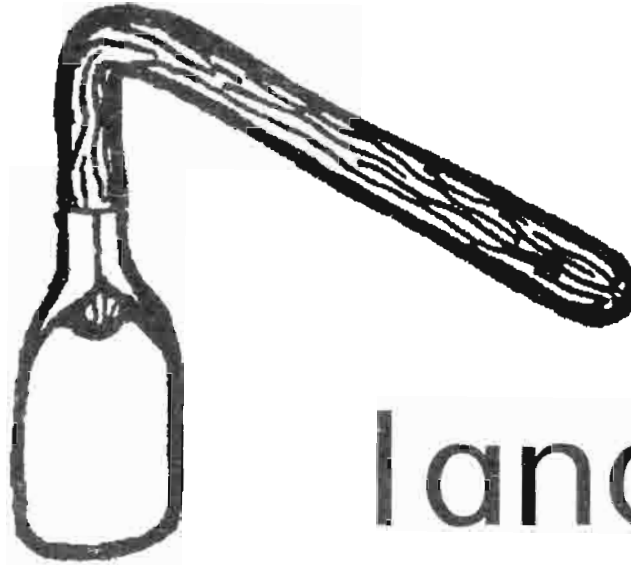


iblu

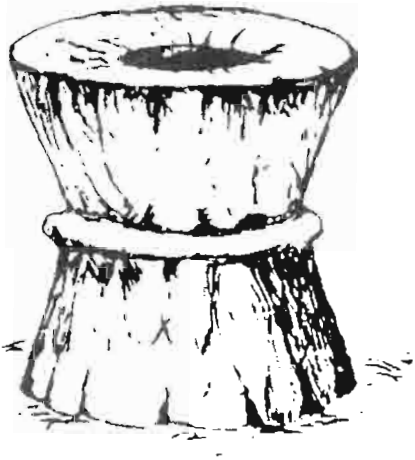


inga

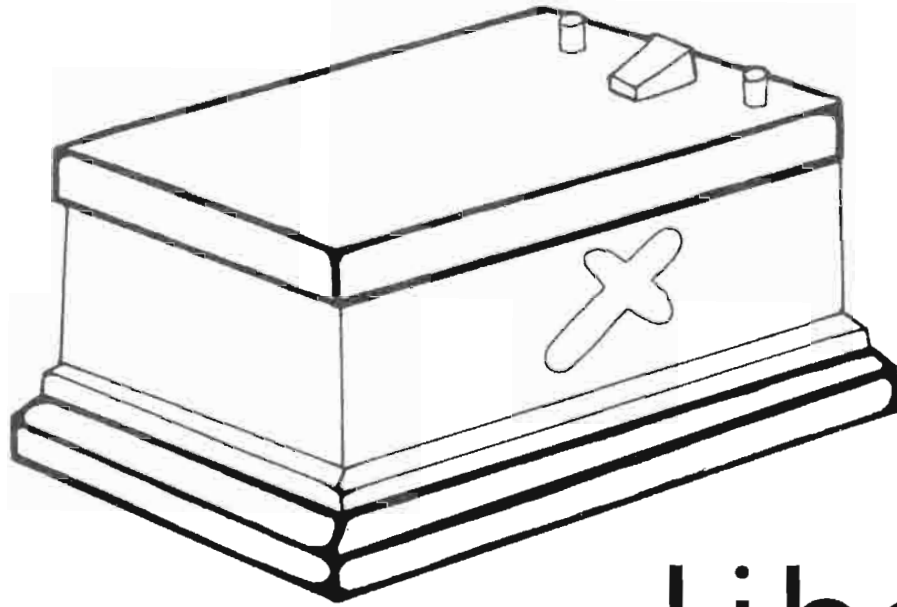
LI



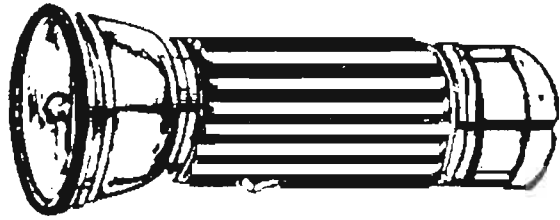
landuk



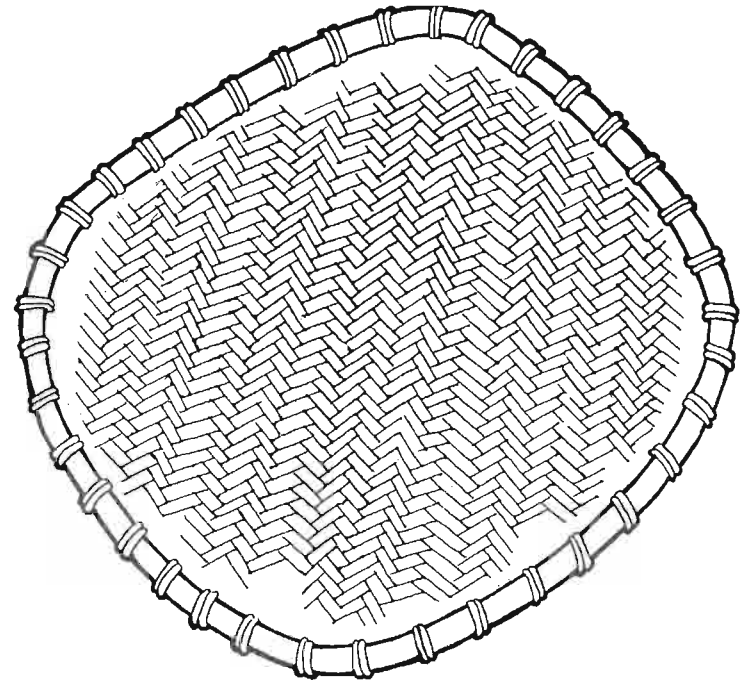
lusung



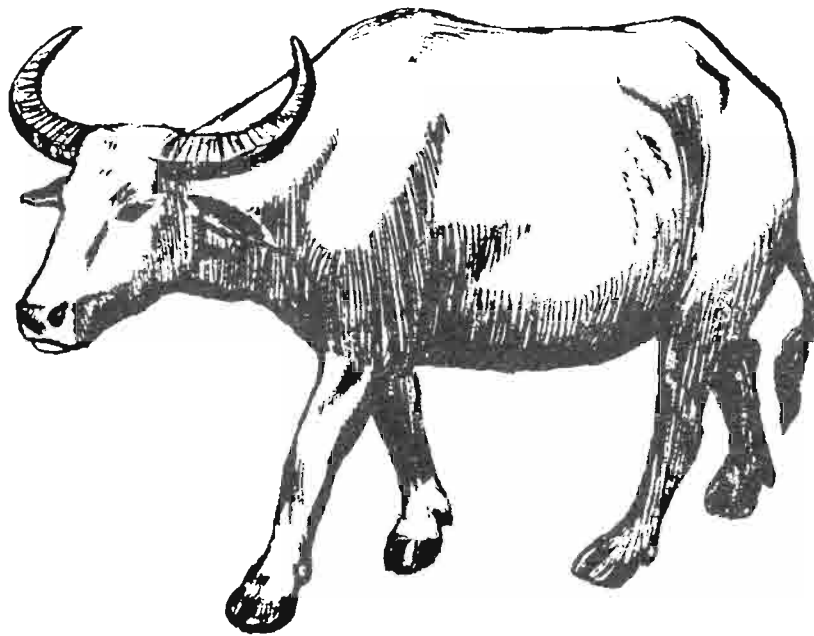
libon



linti



lamnak

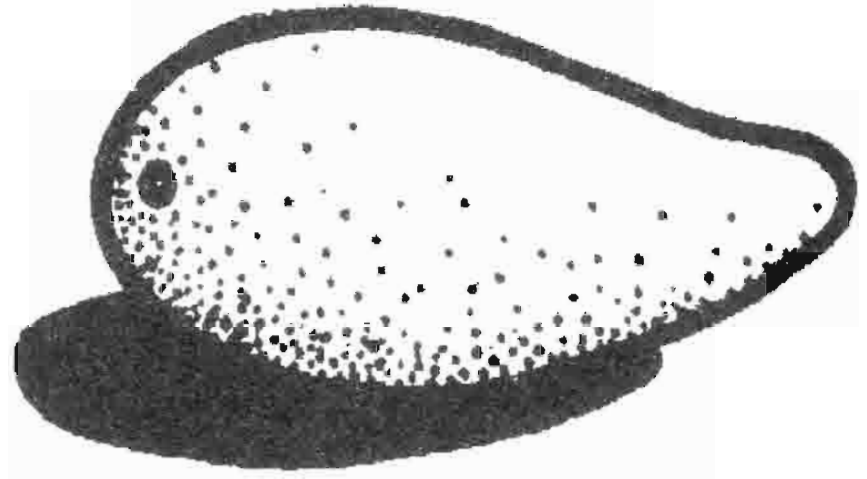


luwang

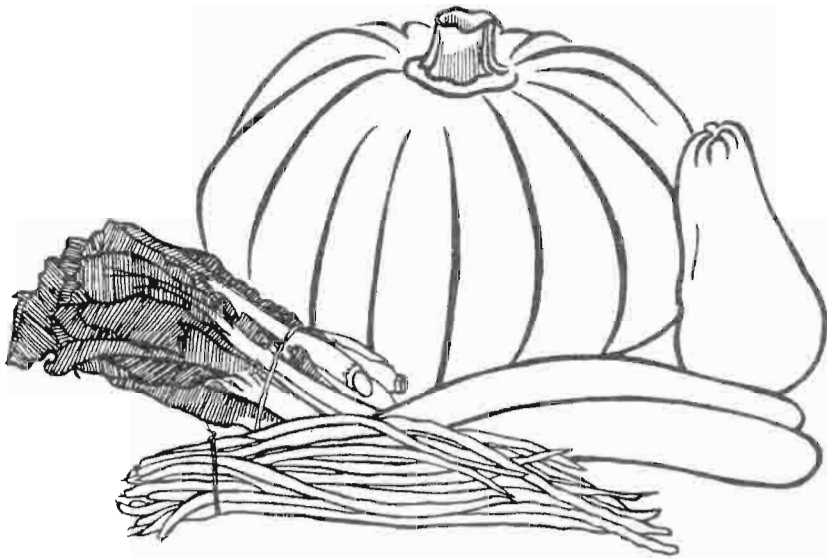


lansa

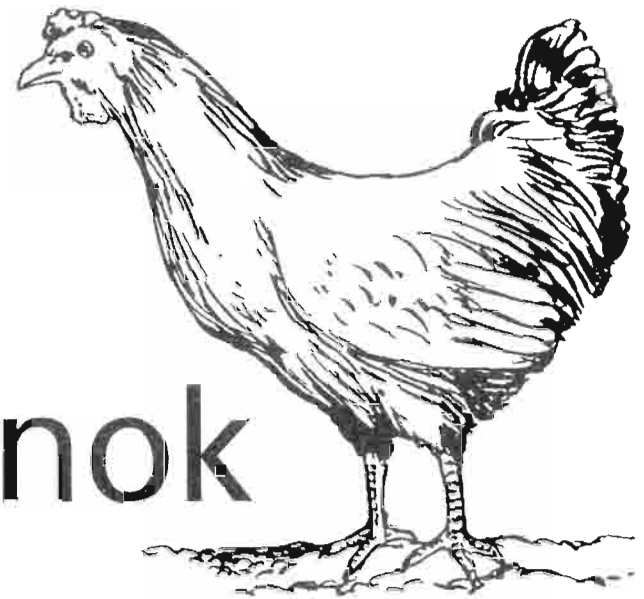
Mm



mangga



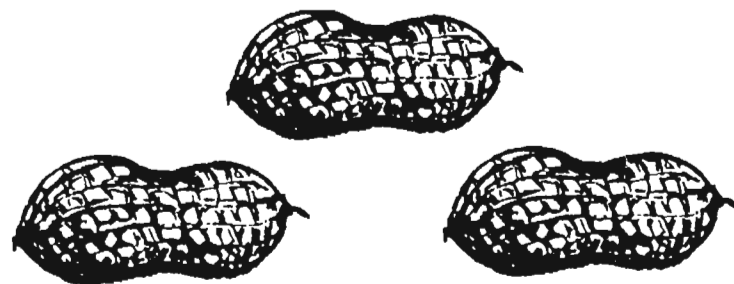
matipoy



manok



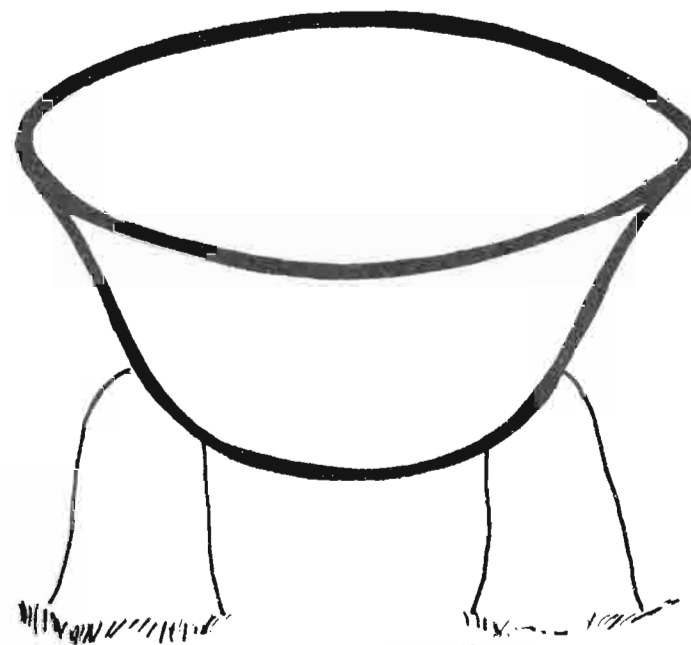
mantilyu



mani



muya

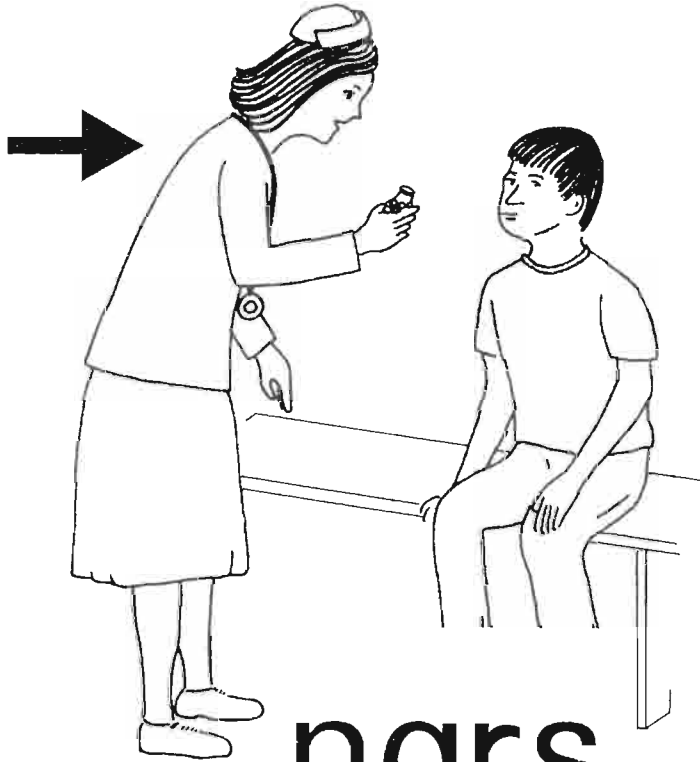


maytaba

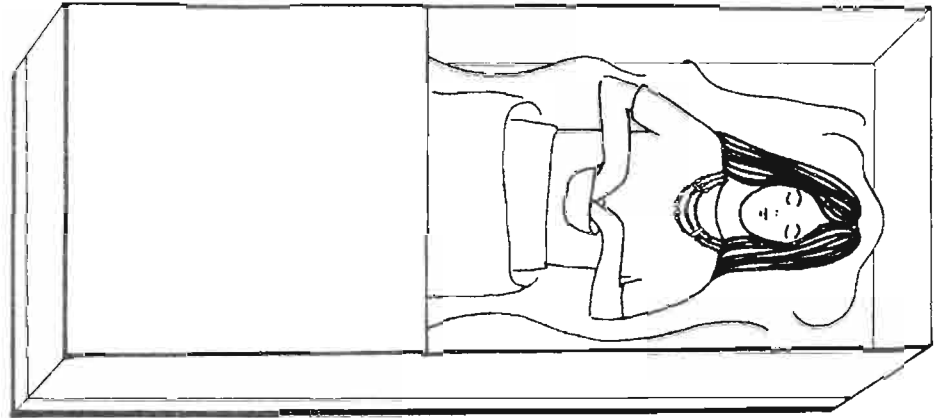
Nn



naptak

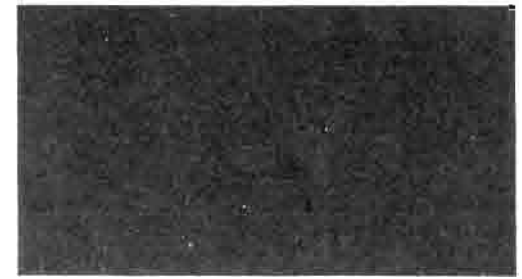


nars

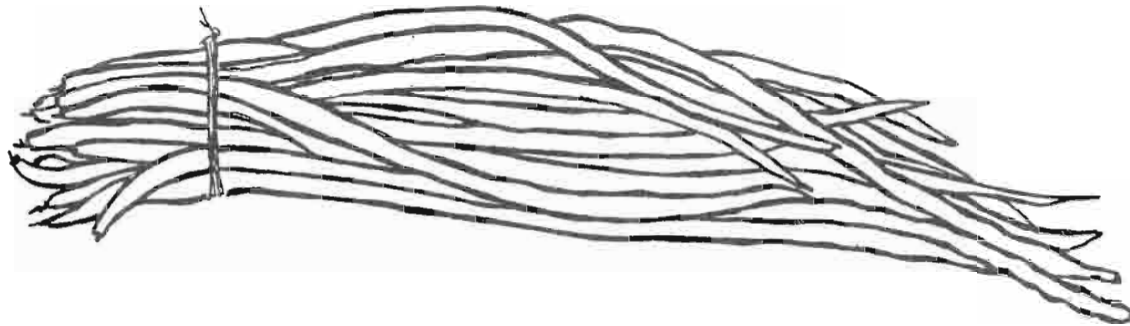


natoy

Ngng



ngitit



nguyay

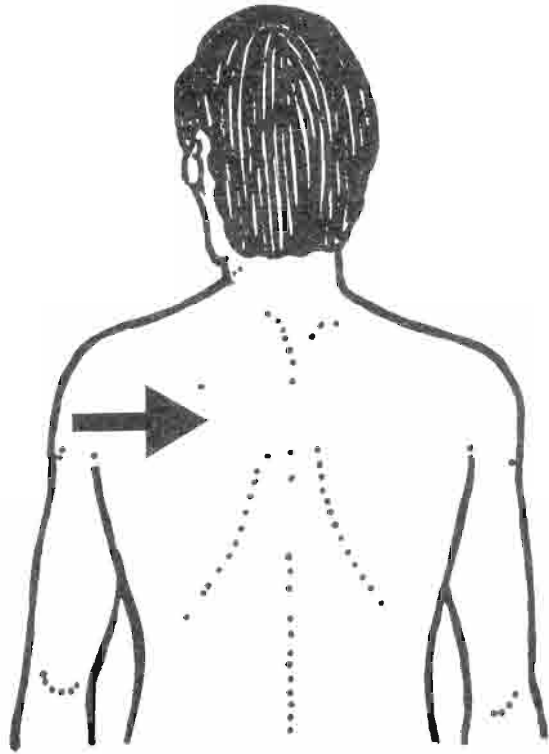


ngela

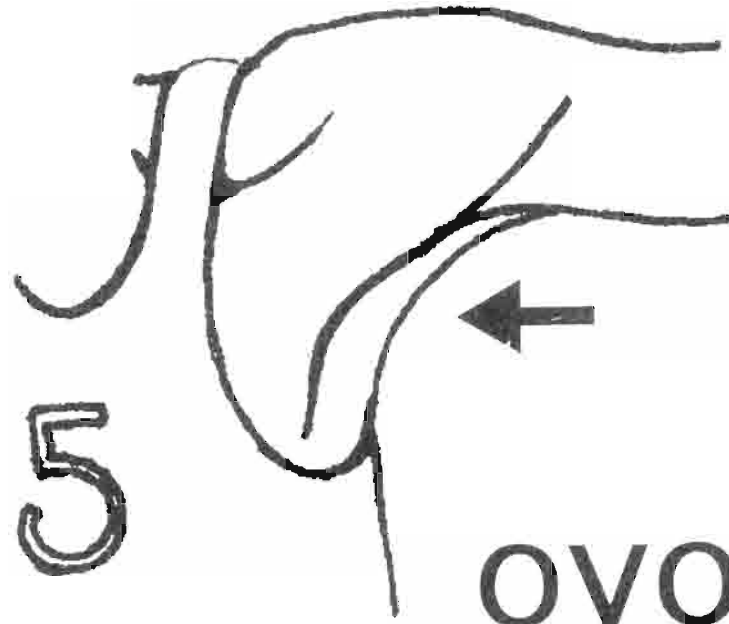
O o



oban



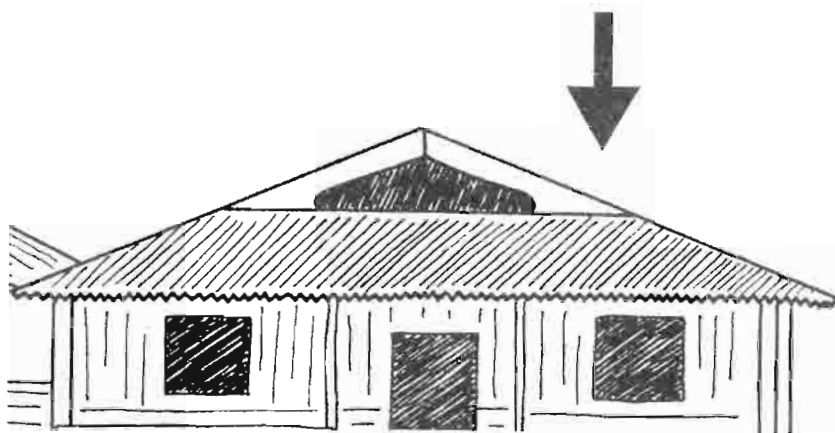
odog



oyok

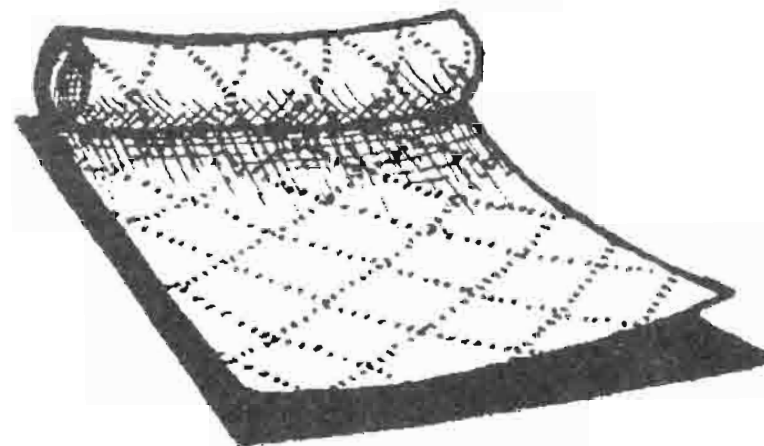
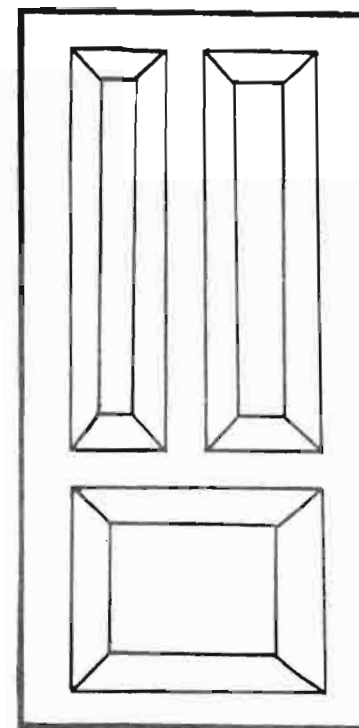


ongoy



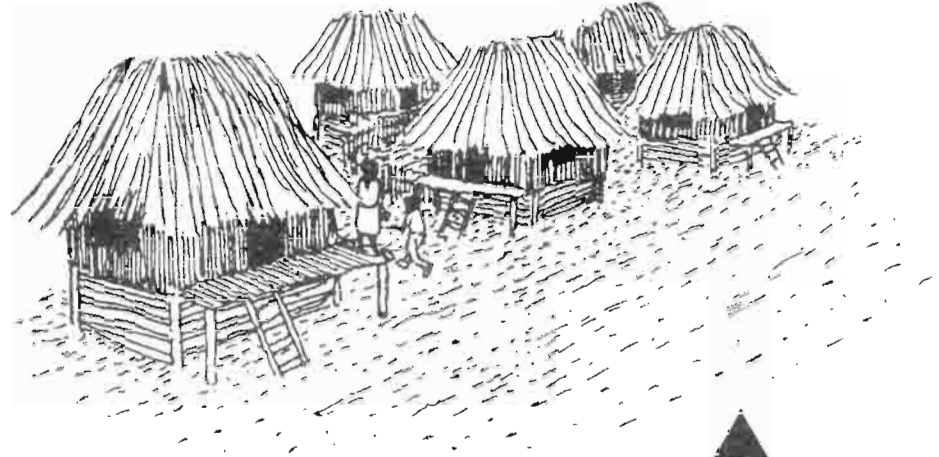
otop

onob

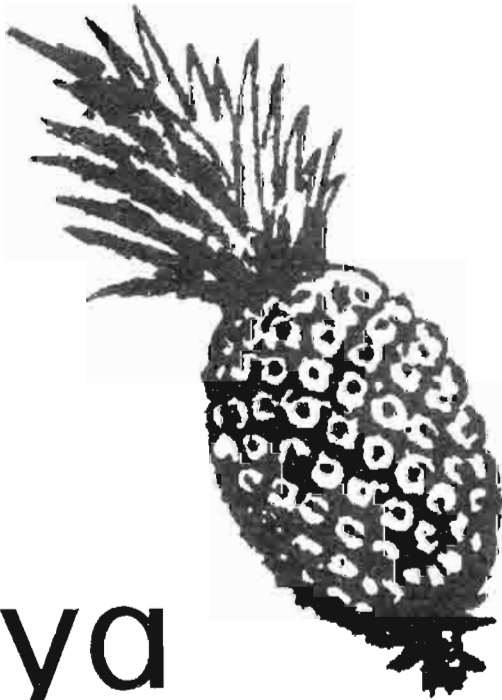


obok

Pp



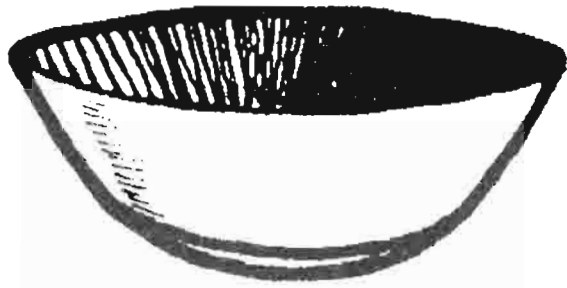
paway



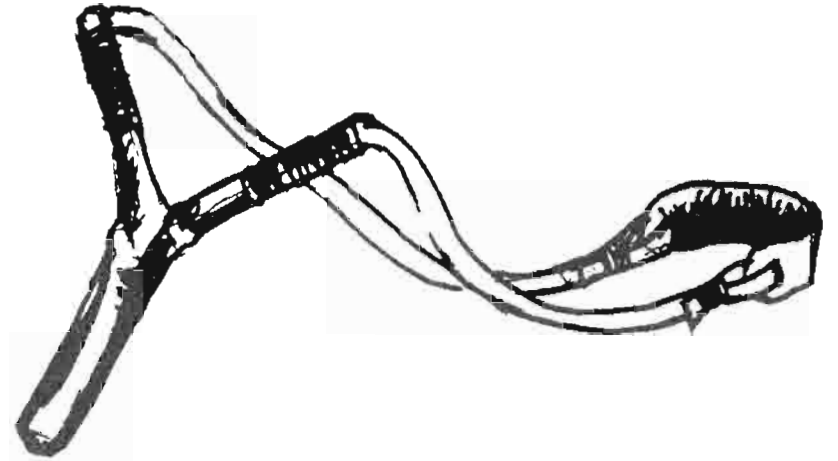
pinya



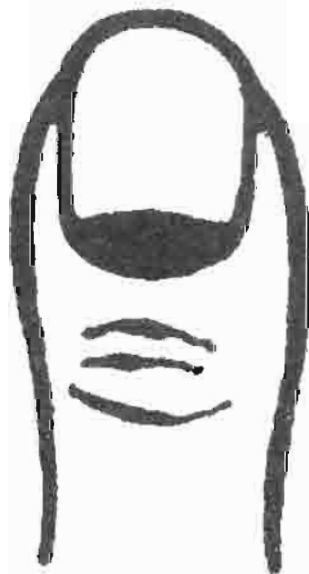
pagoy



palatu



palsiit



pakama

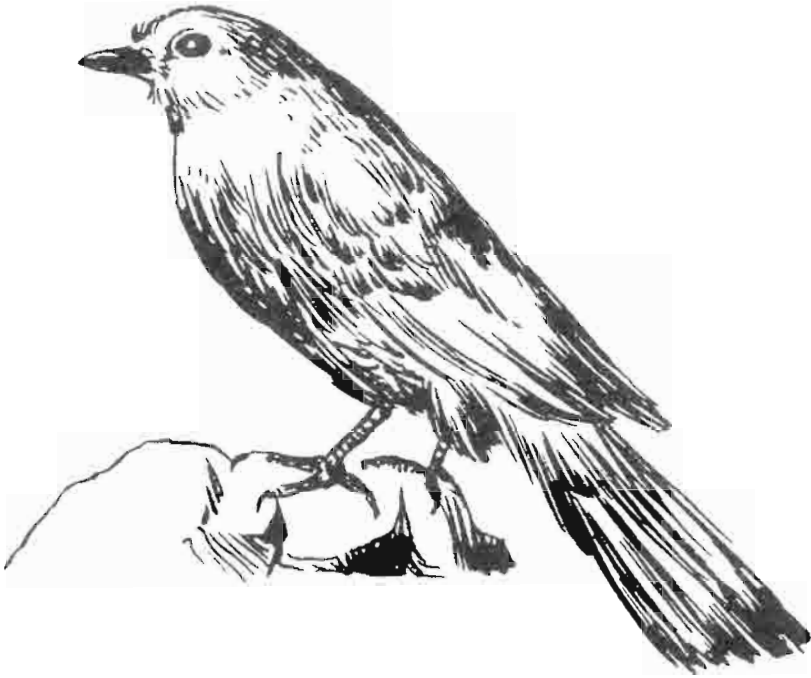


pilak

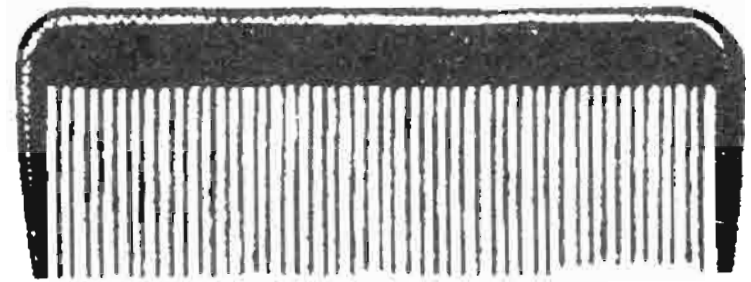
Ss



sayaid

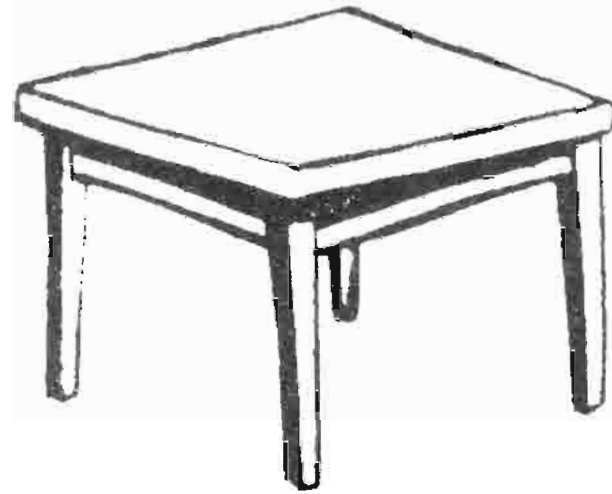


sissiwit



sugud

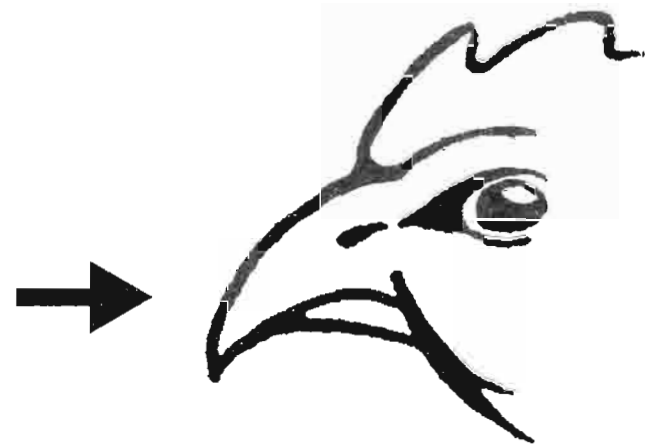
T t



tebol



tasa



tukkay



tubu



tanud



tali



tukak

Uu



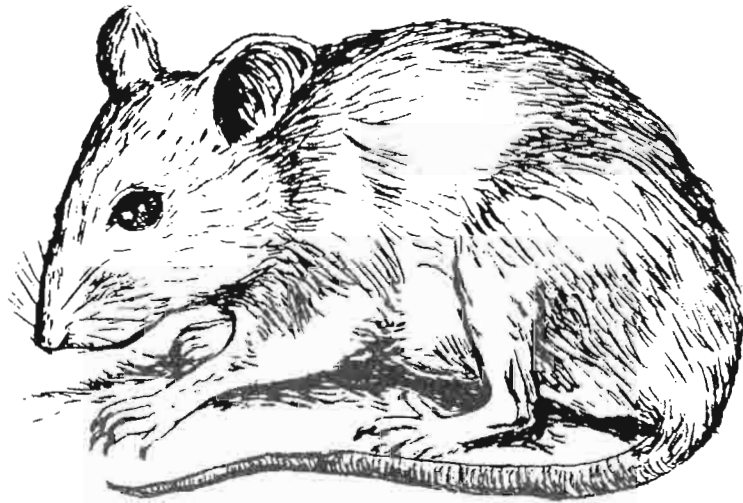
ukon



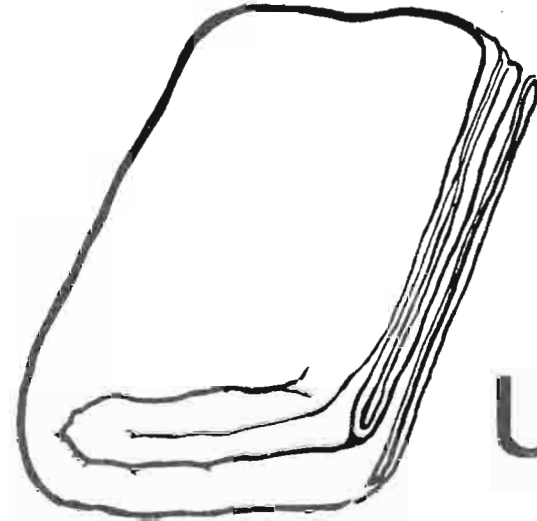
unas



utting



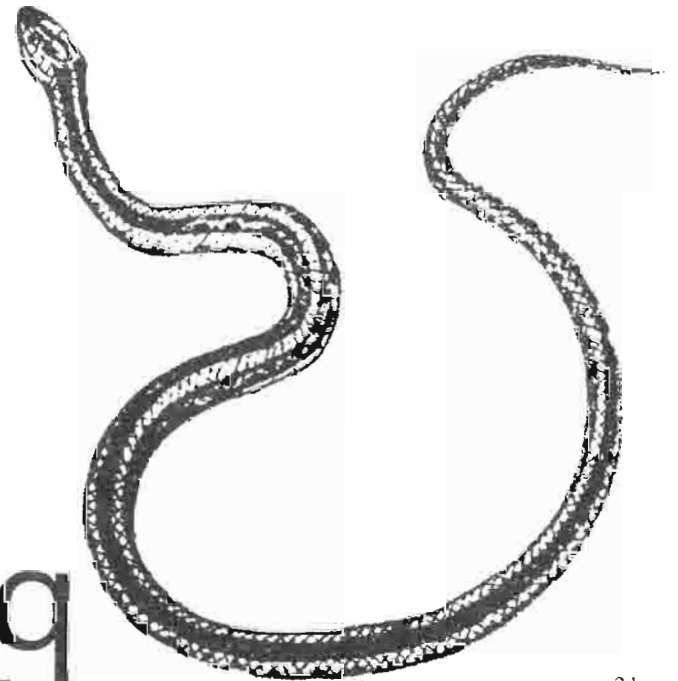
utut



uyos



uyo

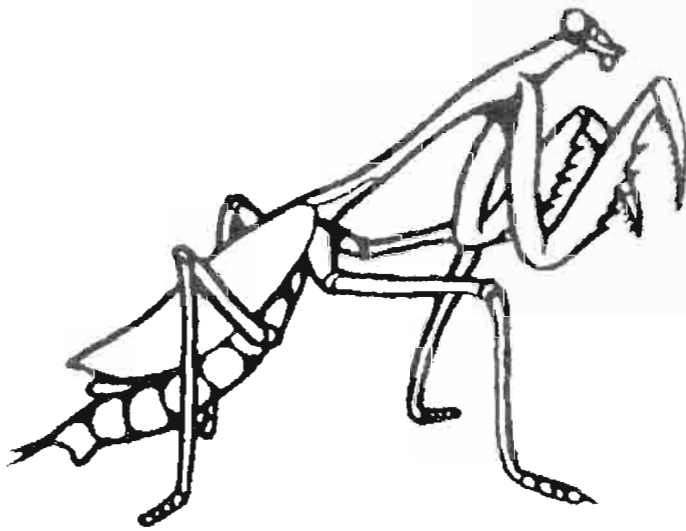


uyog

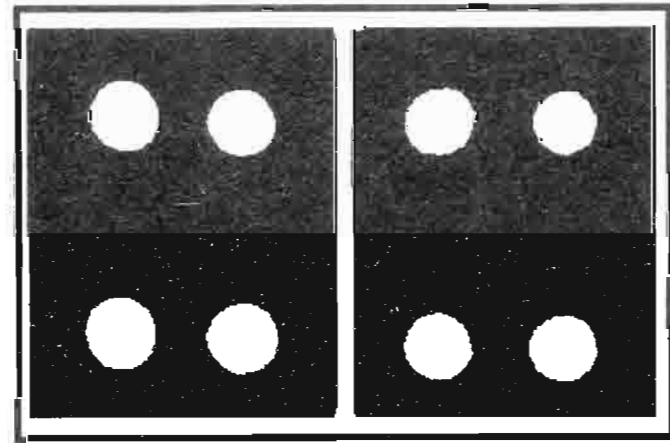
Ww



wasay

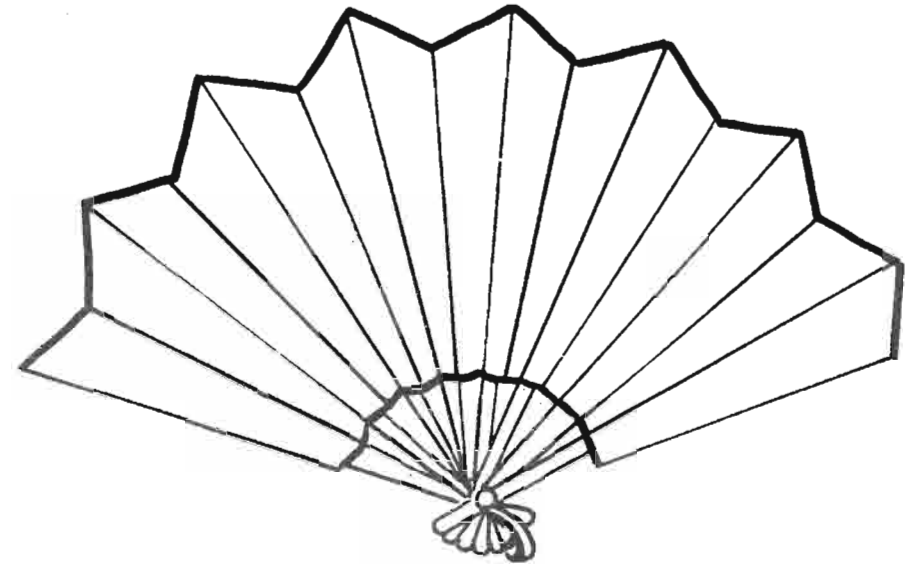


waway



wayo

Yy



yabyab

yuka



yabi



Minangali-Tagalog Word List

aydan: hagdan
ay-u: halo, pambayo
agama: alimango
aggemad: lingkaw, karet
apuy: apoy
asu: aso
ata: mata
badang: gulok, itak
bagang: leeg
bangsuyu: biya
bata: bato
boyok: baboy
boyoy: bahay
bongoy: kuwintas
daypong: kalan
dagga: pawikan
dalit: igat
danum: tubig
dapan: talam pakan
dodun: tipaklong
dutdut: balahibo
egad: hilod
elap: kinayas na buho
eloplano: eruplano
emeng: balbas
emes: ngiti
gabi: gabi
galon: galon
gangsang: gong, agaon

gayamot: daliri
gayunan: dalanghita
gayyaman: alupihan
gipan: kutsilyo
iblu: libro
idus: sandok
inga: tainga
init: araw
iplug: itlog
isna: kanin
issiw: sisiw
kamit: pato, bibi, itik
kanting: palayok
kapatila: kapetera
kapil: kambal
karton: kahon
kuybasa: kalabasa
kusala: kutsara
lamnak: bilao
landuk: asarol, asada
lansa: pako
libon: libingan
linti: plaslait
lusung: lusong
luwang: kalabaw
maytaba: batya
mangga: mangga
mani: mani
manok: manok

mantilyu: martilyo
matipoy: gulay
mula: halaman
naptak: basag
nars: nars
natoy: patay
ngela: dilaw
ngitit: itim
nguyay: sitaw
oban: komut
obok: banig
odog: likod
ongoy: ilong
onob: pinto
otop: bubong, bubungan
oyok: kilikili
paysiit: tirador
pagoy: palay
pakama: hinlalaki
palatu: gamit
paway: bakuran, looban
pilak: pera, kuwarta
pinya: pinya
sayaid: walis na tinting
sagad: walis na tambo
sigom: langgam
siku: siko
sinulid: pisi, tali, panali
sissiwit: ibon

sugud: suklay
tali: lubid
tanud: karayom
tasa: taro
tebol: lamesa
tubu: dahon
tukak: palaka
tukkay: tuka
uyo: ulo
uyog: ahas
uyos: kumot
ukon: tuta
unas: tubo
utting: sanggol
utut: daga
wayu: walo
wasay: palakol, puthaw
waway: sasamba
yabi: iiyabi
yabyab: abaniko
yuka: iik-iik